

JOYA DE CERÉN, EL SALVADOR
PLAN DE MANEJO
RESUMEN EJECUTIVO

CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y EL ARTE DE EL SALVADOR, CONCULTURA

THE GETTY CONSERVATION INSTITUTE

REDACCIÓN Y EDICIÓN

CAROLINA CASTELLANOS

FRANÇOISE DESCAMPS

MA. ISAURA ARAUZ

ILUSTRACIÓN

LUCIA VALERO

CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y EL ARTE, CONCULTURA, EL SALVADOR

THE GETTY CONSERVATION INSTITUTE, LOS ANGELES, CALIFORNIA, USA..

IMPRESO EN LOS ANGELES, CALIFORNIA, USA

OCTUBRE 2002



PLAN DE MANEJO JOYA DE CERÉN
RESUMEN EJECUTIVO
CONTENIDO

JOYA DE CERÉN, EL SALVADOR	1
EL PLAN DE MANEJO DE JOYA DE CERÉN	2
RELEVANCIA DEL PLAN DE MANEJO	3
PROCESO METODOLÓGICO DE PLANIFICACIÓN	4
SIGNIFICADO CULTURAL E IMPORTANCIA DE JOYA DE CERÉN	6
VISIÓN PARA EL FUTURO DE JOYA DE CERÉN	9
POLÍTICAS DEL PLAN DE MANEJO	10
ESQUEMA OPERATIVO Y PROGRAMAS DEL PLAN DE MANEJO	11
EJECUCIÓN DEL PLAN DE MANEJO	15
CRONOGRAMA FINANCIERO PARA LA EJECUCIÓN DE PROYECTOS EN EL SITIO	17
CRONOGRAMA FINANCIERO PARA LA EJECUCIÓN DE PROYECTOS EN EL ENTORNO	19
CRÉDITOS FOTOGRÁFICOS	21



Estructura 4, Casa bodega.

PLAN DE MANEJO JOYA DE CERÉN, EL SALVADOR

Joya de Cerén es una ventana excepcional al pasado. Los restos y objetos de esta aldea del Clásico Prehispánico, enterrados por la actividad volcánica en el siglo VI, se han conservado prácticamente intactos. Quizá en ningún otro lugar se pueda observar la continuidad en la forma de vida y el estrecho vínculo entre pasado y presente. Desde la cerámica hasta los campos de cultivo, muchos de los elementos que se ven hoy día en las comunidades agrícolas de Centroamérica, se han encontrado en este sitio arqueológico.

El descubrimiento accidental del sitio arqueológico en 1976 dio nueva información para entender mejor a los grupos que vivían en la periferia de Mesoamérica durante el periodo Clásico Prehispánico. Por lo tanto, por su importancia y características únicas, el sitio alcanzó el reconocimiento internacional con su inscripción en 1993 en la Lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO. Las autoridades de El Salvador, asumiendo su responsabilidad de preservar y conservar el sitio, cumplieron con una de las obligaciones más importante de la inscripción: la preparación de un plan de manejo. En este resumen ejecutivo se presentan los aspectos más relevantes del Plan de Manejo para Joya de Cerén. El plan es el resultado de un proceso interdisciplinario y participativo, en el cual se han integrado todos los proyectos y acciones que se necesitan para conservar los valores que hacen de Joya de Cerén un lugar importante para las generaciones presentes y futuras. Con el plan también se considera responder a las condiciones que existen en el sitio arqueológico, buscando que exista una acción coordinada entre los sectores públicos y privados interesados en la preservación del sitio, para lograr un mayor compromiso con la conservación de este patrimonio cultural.



JOYA DE CERÉN, EL SALVADOR

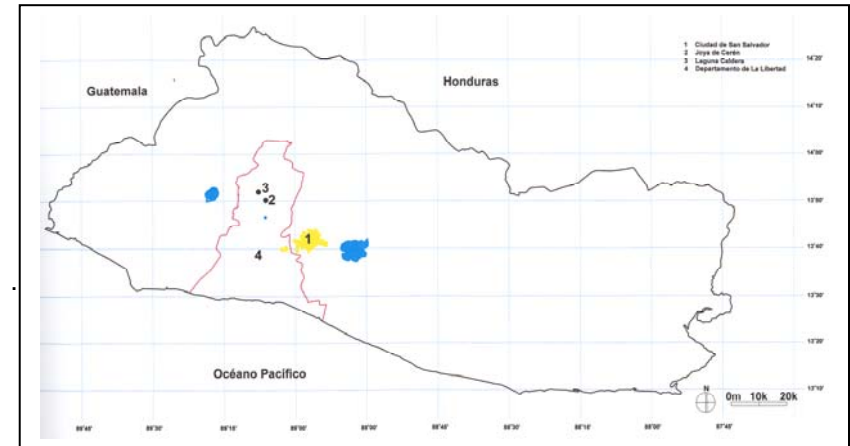
El sitio arqueológico Joya de Cerén se localiza al noroeste de San Salvador, dentro del Valle de Zapotitán, en el municipio de San Juan Opico del departamento de La Libertad. Esta localización cuenta con una rica diversidad biológica que ha atraído a los seres humanos desde la época prehispánica, a través de la colonia e incluso en los tiempos modernos. En el área se refleja también la actividad volcánica catastrófica y sus efectos contradictorios: a corto plazo, las grandes erupciones devastan el área y en el largo plazo la descomposición de la ceniza genera los suelos más fértiles del país.

En el caso de Joya de Cerén, el asentamiento fue habitado durante casi un siglo antes de ser abandonado por la erupción del Volcán Caldera.

Desde 1979, con el descubrimiento del sitio y su investigación, se han expuesto las estructuras arqueológicas y se han recuperado muchos objetos, de carácter doméstico y ritual.

Hoy día, el sitio abarca cinco hectáreas que se dividen en dos grandes espacios: la zona restringida o de reserva arqueológica y la zona pública o parque arqueológico.

A lo largo de 5 campañas de investigación, se han identificado dieciocho estructuras, diez de las cuales se han expuesto completamente y se ubican en los «Complejos» A, B, C y D. Junto con la exploración arqueológica se han realizado intervenciones de conservación incluyendo la estabilización de las estructuras y la construcción de un sistema de cubiertas de protección.



Plano de situación.



Vista aérea del sitio.



EL PLAN DE MANEJO DE JOYA DE CERÉN

Desde 1997 Concultura ha trabajado en la elaboración de un plan para el manejo y la conservación de Joya de Cerén. La realización de un seminario con la participación internacional y el apoyo de la UNESCO, fue una de las primeras actividades realizadas para establecer líneas generales de acción. A partir de 1999 el Instituto Getty de Conservación, con el programa «Iniciativa Maya», realizó actividades continuas para preparar el plan de manejo para el sitio. El proyecto interesaba a ambas instituciones como modelo para el manejo del sitio y que a la vez sustentara las políticas para la conservación del patrimonio cultural. La metodología de trabajo, al igual que otros modelos teóricos, consideró la integración de todas las acciones relacionadas con el patrimonio, con el desarrollo sostenible, esto con el fin de conservar los valores de Joya de Cerén. El proceso participativo fomentó una dinámica para la administración y el manejo del sitio, contando con la participación de diversas instituciones gubernamentales, grupos profesionales y comunidades de la zona, para fortalecer la colaboración en tareas de conservación.

Como resultado del proceso se definieron los siguientes objetivos del plan de manejo:

- Integrar todas las acciones que se realizan en el sitio arqueológico, desde la conservación, la investigación y la presentación hasta aquellas relacionadas con la difusión, la promoción, la educación y la administración, con el objeto de conservar el sitio y sus valores.
- Ser un marco de referencia para programar las actividades y optimizar los recursos materiales y humanos atendiendo los problemas prioritarios, y la gestión a corto y a largo plazo para afrontar las condiciones que se presenten en el sitio y su entorno.
- Conciliar los intereses de los sectores y grupos que tienen, en distintos niveles, influencia en el manejo del sitio arqueológico, a fin de lograr un mayor compromiso para su conservación.

RELEVANCIA DEL PLAN DE MANEJO

El plan de manejo para Joya de Cerén es un medio eficaz para programar y relacionar las diferentes iniciativas y acciones que se desarrollan en el sitio arqueológico así como su entorno natural y social. El plan tiene relevancia en cuanto a los siguientes aspectos:

Aplicación a un Monumento Nacional y Patrimonio de la Humanidad

Las características del sitio posibilitaron su inscripción en la lista de Patrimonio Mundial. La planificación es primordial para asegurar la conservación y permanencia en el tiempo de los valores de Joya de Cerén además de contemplar el desarrollo del sitio y de favorecer la formación de nuevos valores comunitarios y humanos.

Un proyecto piloto

Al ser el primer plan de manejo en el ámbito estatal para un sitio con valor cultural, el plan de manejo de Joya de Cerén se convierte en un proyecto piloto siendo uno de sus principales fines, lograr que la experiencia se extienda a otros sitios de valor cultural. La metodología de trabajo es fácilmente adaptable a otras situaciones de planificación del Patrimonio Cultural.

Fortalece la relación con el entorno social

El plan de manejo valora en gran medida el desarrollo del sitio a la par que el de las comunidades en áreas aledañas. Estas comunidades son las que se sienten compenetradas con el sitio, considerando que es un patrimonio local que está relacionado con las tradiciones de cultivo, la alimentación y las prácticas constructivas que se mantienen hasta hoy en día. Con el tiempo, el beneficio entre sitio y comunidades es mutuo ya que el desarrollo

de Joya de Cerén puede traer beneficios económicos a la población local haciendo que esta localidad llegue a ser la principal fuerza de custodia y protección del mismo.

Programación y optimización de los recursos

El programa ordenado y secuencial de actividades para el sitio arqueológico pretende aprovechar al máximo los recursos disponibles para que, ante las ofertas de financiamiento, se considere los tratos prioritarios y se cumplan con las condiciones previas de cada acción. En este sentido, el plan de manejo minimiza el riesgo de decisiones a corto plazo y proyecta un escenario ideal a través del cumplimiento de una serie de metas con una utilización racional de recursos humanos y financieros.

Posibilita el trabajo inter-institucional

La formulación y la ejecución del plan de manejo requieren la colaboración y el trabajo coordinado entre diferentes instituciones y organismos. Si bien es cierto que Concultura tiene la responsabilidad en cuanto al manejo del sitio arqueológico, varias acciones vinculadas al sitio corresponden a numerosas entidades, y es por esto que la coordinación de actividades es necesaria para eliminar la duplicidad de esfuerzos. Por otro lado, la gestión se ve fortalecida por el hecho de que el plan tiene proyectos que no son productos de una decisión individual sino el resultado de un consenso y de la coordinación de/entre varios entes ejecutores. Este es el eje motor y de referencia de toda actividad para fomentar el desarrollo de la zona, sin afectar la conservación.



PROCESO METODOLÓGICO DE PLANIFICACIÓN

La principal premisa de la metodología adoptada por las instituciones asociadas fue que el objetivo de manejar el sitio arqueológico y su entorno era conservar los valores que lo hacen significativo y distintivo, no sólo desde la perspectiva del especialista sino también de la sociedad en su conjunto. Por ello, la filosofía del proyecto fomentó que la toma de decisiones fuera expresamente orientada a la conservación de los valores de Joya de Cerén.

La integración de decisiones abarcó desde la investigación, la conservación y la presentación hasta la infraestructura y los servicios, y el desarrollo del entorno, por lo que la participación de los diferentes sectores interesados en Joya de Cerén fue fundamental.

El proceso se desarrolló en tres grandes fases: la investigación, el análisis y la respuesta que incluyen respectivamente la identificación del lugar, la evaluación de sus condiciones y su significado cultural, el diseño de la visión y el establecimiento de las políticas, y la elaboración de programas y proyectos considerando también su esquema de ejecución y la definición de indicadores para su respectivo seguimiento y evaluación.

El análisis preciso y participativo del lugar fue clave para atender las condiciones actuales y potenciales del sitio y de su entorno natural y cultural.

Las condiciones específicas de Joya de Cerén, un sitio de arquitectura de tierra localizado en la zona tropical, implicaron tanto trabajos de

investigación de campo como estudios científicos en laboratorios para identificar los problemas de conservación de los materiales constructivos. Se elaboró un registro detallado de las condiciones de las estructuras, un análisis de los sistemas y materiales constitutivos y un registro del medio ambiente para identificar los parámetros y factores potenciales de deterioro. Se dio también seguimiento a las acciones de mantenimiento y de funcionamiento, así como aquellas encaminadas a la prevención de desastres evaluando las ventajas y desventajas de cada intervención siempre bajo el criterio de conservación de los valores.

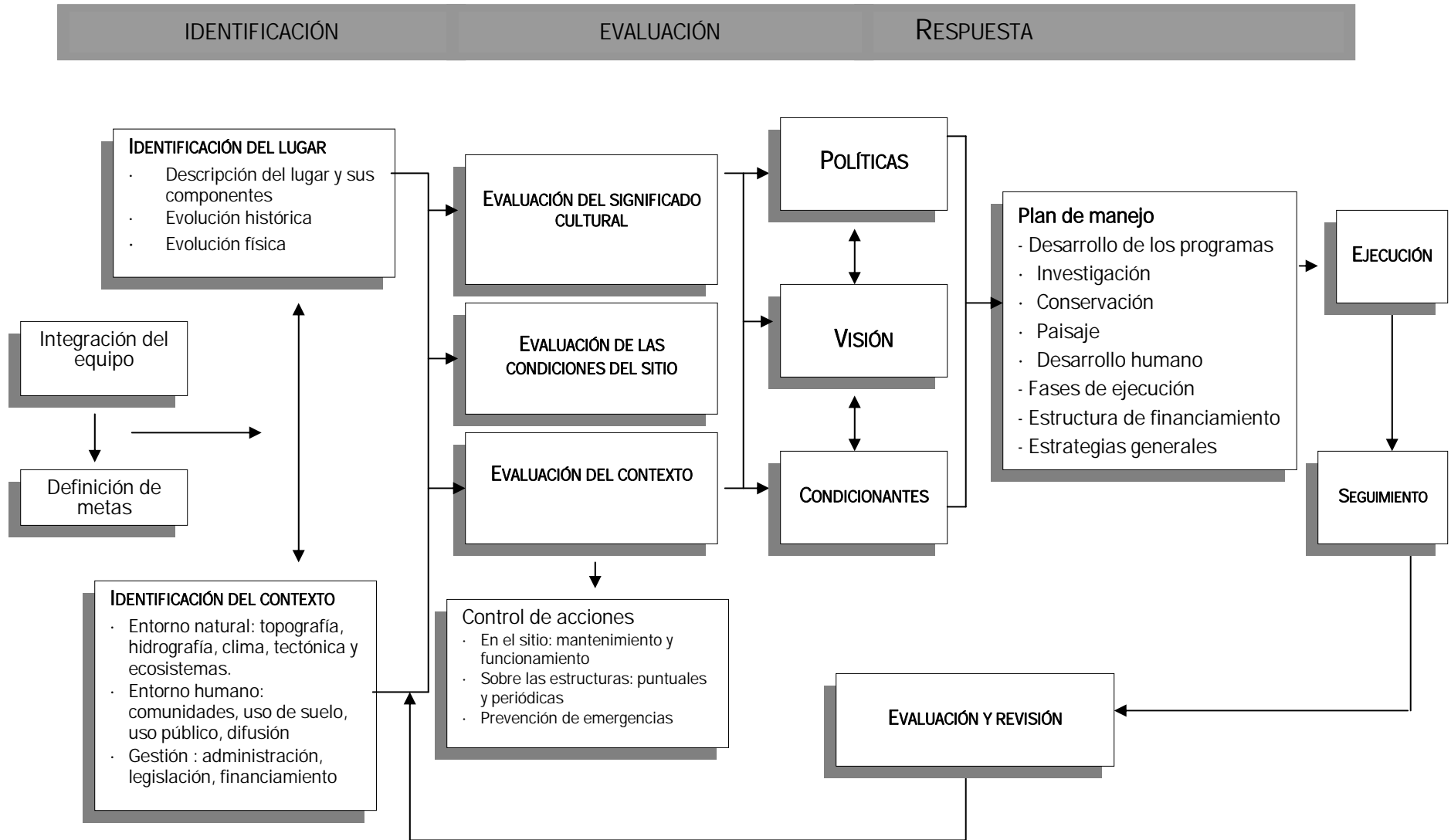
El análisis de las condiciones del lugar y la evaluación participativa del significado cultural – lo que representa el sitio y para quien – permitieron construir una visión que coincidiera con el establecimiento de las políticas de actuación. Esto es lo que ha constituido el eje de desarrollo de los programas del plan y de los proyectos específicos.

La complejidad en el manejo Joya de Cerén y los diversos intereses relacionados con el lugar llevó a determinar estrategias que permitieran identificar necesidades y proponer alternativas para cada uno de los componentes del manejo.

El manejo del sitio propone una mayor relación entre la conservación del patrimonio cultural y natural, y una integración del patrimonio con la sociedad, como un eje para el desarrollo de los grupos sociales.



PROCESO DE PLANIFICACIÓN PARA LA ELABORACIÓN DEL PLAN DE MANEJO DE JOYA DE CERÉN





SIGNIFICADO CULTURAL E IMPORTANCIA DE JOYA DE CERÉN

Desde la cerámica hasta los campos de cultivo, muchos de los elementos que caracterizan a las comunidades agrícolas contemporáneas en Centroamérica, se encuentran en el sitio arqueológico, congelados en el tiempo, hablando de una continuidad y de una referencia histórica para diferentes grupos sociales.



Casa bodega.



Loma caldera.



Depósitos de ceniza sobre pared de la casa comunitaria.



Vivienda rural.



Niños desgranando maíz.



Museo del sitio.



El territorio de El Salvador ha estado habitado por diferentes y numerosos grupos a través de los siglos. Las investigaciones de la primera mitad del siglo XX expusieron grandes conjuntos ceremoniales prehispánicos como Tazumal, San Andrés, Cihuatán, Cara Sucia, Quelepa y Casa Blanca que muestran el desarrollo político y religioso del país. Estos vestigios de carácter ceremonial han resistido más el paso del tiempo que la arquitectura doméstica construida con material perecedero. Las pocas evidencias que se conservan, como las plataformas o suelos compactados u otros escasos objetos utilitarios o basureros, han sido difíciles de interpretar en cuanto a sus formas y funciones.

Pero más que todo, las características geológicas de la zona provocaron la destrucción y la desaparición de poblados dejando mucho vacíos en el conocimiento del modo de vida del habitante común prehispánico.

Cuando en el año 1976, se descubrió una estructura de tierra en un notable estado de conservación, se creyó que era de un pasado cercano, tal vez colonial. Sin embargo, cuando se ubicó en el periodo Clásico Maya, se comenzaron a responder las interrogantes acerca de los pobladores comunes. Si bien el fenómeno volcánico provocó el abandono del asentamiento, también permitió la preservación de los vestigios y dejó patente el tenaz vínculo del hombre con la tierra, en donde la catástrofe se compensa con la abundante riqueza de los suelos. A las primeras dos estructuras descubiertas siguieron otros descubrimientos y evidencias de una aldea que se le llamó Joya de Cerén, como era conocido el lugar.

En todo el conjunto, los materiales y sistemas constructivos, las formas arquitectónicas, la organización espacial y los objetos encontrados demuestran las aptitudes de los ocupantes para responder a las necesidades del hombre frente a su medio.

La volumetría de la arquitectura es por lo general muy sencilla aunque ciertas estructuras, que se asocian más con propósitos colectivos o rituales, son las que presentan ciertos detalles especiales como cornisas, nichos y celosías. Las estructuras combinan el hábil uso de la tierra - las paredes más livianas son de bahareque mientras las plataformas, columnas, y muros son de tapial - en un sistema estructural de elementos independientes adaptado para responder a los movimientos sísmicos.

Este mismo sistema constructivo permite además en el coronamiento del edificio - entre paredes y cubierta de material vegetal -, una ventilación que combinada con la ubicación y orientación predominante de las estructuras sobre montículos naturales, es una muestra de la capacidad por parte de los habitantes de Joya de Cerén para crear espacios internos frescos. Las áreas techadas extendidas sobre los accesos generan un espacio agradable que podía ser utilizado para oficios diversos.

Los objetos encontrados en las estructuras facilitaron las hipótesis de ocupación de cada espacio. Por el número de artefactos y el estado en que fueron encontrados se sospecha de un posible abandono apresurado del sitio. Este momento de vida, detenido en el tiempo, hace tangible la relación del pasado con el presente a través de ciertos detalles de su vida cotidiana, desde la conciencia de la amenaza volcánica o sísmica



hasta su alimentación a base de maíz, frijol y chile; las técnicas de cultivo o el hecho de que procesaban los granos de maíz de manera similar a las prácticas actuales.

Los efectos de la erupción volcánica han quedado marcados en la arquitectura: algunos muros y columnas han colapsado o han sido impactados por bombas volcánicas. Sin embargo, la destrucción no ha sido completa ya que las cenizas han protegido importantes evidencias tanto de la arquitectura como de las plantas y cultivos del lugar así como rasgos cotidianos. Otros, como las ollas que dejaron sobre las paredes, las diferentes temperaturas de materiales volcánicos o las capas de cenizas mitigan el drama de la catástrofe y aportan información sobre el evento.

Joya de Cerén es aún una importante reserva científica. Algunas estructuras sólo han sido excavadas de manera parcial mientras que otras sólo han sido identificadas. Se ha detectado también la existencia de un espacio abierto, similar a una plaza, delimitado por estructuras de rasgos complejos. De estas evidencias resulta la hipótesis que los edificios excavados están localizados en el centro del poblado, alrededor de un espacio de concentración delimitado por edificios civiles y de uso comunitario. Esto ha generado la interpretación del sitio como un asentamiento organizado, agrupando una población importante, reflejo de una organización social, y parte de un sistema articulado de asentamientos localizados dentro del valle que tenía como centro de poder religioso y político el sitio de San Andrés.

Por todas estas características el sitio arqueológico de Joya de Cerén ofrece un potencial incomparable para la arqueología, el estudio de la arquitectura de tierra y para su conservación. Además, la forma como se ha mantenido el sitio, sus edificaciones, terrenos de cultivo y objetos, permite tener un mejor entendimiento del pasado y establecer múltiples relaciones con el presente. Este sitio arqueológico es una fuente rica de experiencias y soluciones en respuesta al medio que se han ido perdiendo a través del tiempo o al contrario han persistido y no han sido olvidadas por la población.

El papel del sitio arqueológico dentro de un proceso de fortalecimiento de la identidad cultural es muy importante ya que el visitante no puede dejar de sentirse ligado a estos vestigios de la historia que se acercan a la realidad actual en múltiples aspectos. A través de esta experiencia se promueve la formación de nuevos valores, ya que Joya de Cerén es motivo de orgullo y de apego a un territorio y a una historia que fortalece la identidad nacional y desarrolla nuevas perspectivas de conciencia grupal.



Áreas de investigación arqueológica.



VISIÓN PARA EL FUTURO DE JOYA DE CERÉN

La visión para Joya de Cerén es que constituya un símbolo cultural de El Salvador, en donde se vincule el pasado con el presente, y que juegue un papel esencial en el desarrollo humano de la región y del país. La conservación y presentación de su significado y sus valores contribuirá al fortalecimiento de la identidad cultural y al sentido de apropiación colectiva del patrimonio cultural.

- Hacer de Joya de Cerén un vínculo ilustrativo con el pasado que actúe como un eje de desarrollo humano y que, de manera sostenible, contribuye significativamente a la valoración y apropiación consciente y madura de una identidad cultural en las generaciones presentes y futuras.
- Ser un ente integrador de varias instituciones y organismos para lograr el desarrollo sostenido de la población aledaña al sitio, de manera armónica con el medio natural y cultural de la zona.
- Tener en cuenta el sitio actual y la zona de extensión potencial para planificar la organización de los espacios en respuesta a los distintos usos que se dan en el lugar. Buscar que el sitio sea comprensible, tanto en sus partes como en su conjunto, de tal forma que se aprecie y asimile su significado cultural.
- Contemplar mecanismos variados para la interpretación y presentación de los vestigios presentes y sus valores en Joya de Cerén y sin limitarse únicamente al patrimonio arqueológico sino también integrar la historia, los rasgos particulares, el uso, la trascendencia y la continuidad con el entorno inmediato.
- Ofrecer las condiciones para generar visitas informativas y agradables, que ejemplifiquen la compatibilidad entre el desarrollo turístico y el patrimonio cultural; y que satisfagan las necesidades de los usuarios.



Recuperación ambiental, río Sucio.



Valorización de actividades tradicionales.



Desarrollo de las comunidades y la ciudadanía de S.Juan Opico.



Desarrollo integral del entorno natural y cultural.



La conservación de Joya de Cerén, un compromiso compartido.



POLÍTICAS DEL PLAN DE MANEJO

Las políticas para el manejo y la conservación de Joya de Cerén se establecieron con base en la integración de su significado cultural y las condiciones que en la actualidad impactan positiva y negativamente al lugar. El consenso al que se llegó es importante en la medida en que las políticas conforman el marco de referencia para los programas de trabajo y tiene como meta garantizar que toda acción que en un futuro se ejecute en Joya de Cerén y su entorno tenga como fin último la conservación de los valores y la construcción de la visión. Las cuatro líneas de política son:

#



Estructura 4.



Visita escolar.



Hombres descansando.



Reunión con comunidades.

EL PATRIMONIO CULTURAL CONSTITUYE UNA BASE FUNDAMENTAL PARA EL DESARROLLO HUMANO

La conservación vinculada del patrimonio cultural y natural, a la par de una cultura para su protección y valorización, permite una mayor armonía con el desarrollo. La conservación del patrimonio deriva beneficios para el desarrollo humano con acciones sostenibles, que consideran la capacidad para manejar los cambios, y permiten tanto la continuidad como la transformación en las distintas manifestaciones culturales.

EL APRENDIZAJE PERMANENTE Y LA TRANSMISIÓN DEL CONOCIMIENTO SON MECANISMOS PARA LA CONSERVACIÓN DE JOYA DE CERÉN.

El fomento de una cultura de conservación y protección demanda el fortalecimiento de las actividades educativas en el ámbito formal y no formal enfocadas a generar un cambio dirigido en la población con respecto a su patrimonio. Esta sensibilización permite un mayor acercamiento entre sociedad y patrimonio, a través de la comprensión de sus valores y beneficios.

EL SENTIDO DE APROPIACIÓN, IDENTIDAD Y PERTENENCIA FORTALECE LA RELACIÓN ENTRE EL PATRIMONIO Y LA SOCIEDAD.

La separación entre el patrimonio y los grupos sociales es atendida prioritariamente para fortalecer la relación entre el patrimonio y la sociedad, así como para evidenciar los beneficios derivados de su conservación como es compartir el sentido de apropiación, de identidad y de pertenencia con el lugar. Los valores de Joya de Cerén contribuyen al fortalecimiento de la identidad cultural de los Salvadoreños.

LA RESPONSABILIDAD COMPARTIDA ES IMPULSADA PARA LA EJECUCIÓN DE ACTIVIDADES EN TORNO AL PATRIMONIO CULTURAL.

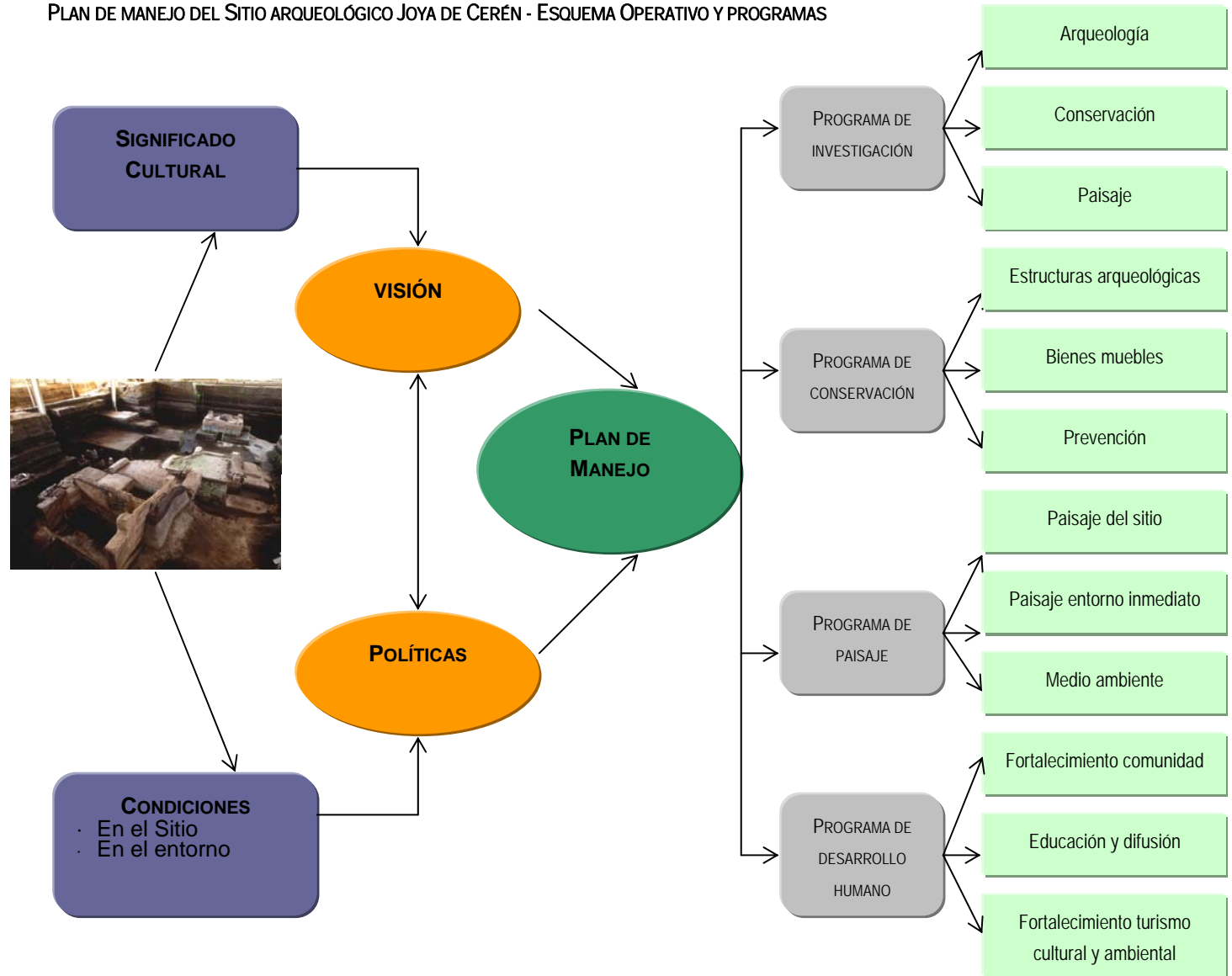
La realidad social y el contexto actual de Joya de Cerén demanda una integración de los diferentes niveles de gobierno, de los sectores sociales y de los individuos para que la conservación del patrimonio sea viable y sostenida. De la misma manera, las limitaciones en cuanto a recursos exigen una coordinación entre institucionales para evitar la duplicidad de esfuerzos y maximizar los recursos existentes.



PLAN DE MANEJO DEL SITIO ARQUEOLÓGICO JOYA DE CERÉN - ESQUEMA OPERATIVO Y PROGRAMAS

Los programas del Plan de Manejo para Joya de Cerén se formularon para responder a las condiciones actuales y para alcanzar la visión. Aunque considerando que los valores no son estáticos, cada uno de los programas promueve o conserva valores específicos, por lo que se han establecido lineamientos conforme sea el caso. De la misma forma se pretende que las futuras acciones sobre el sitio no comprometan los valores adscritos, cambiando el carácter del lugar o su contexto.

En el plan se busca afrontar de manera integral y sostenida los retos que se enfrentan para conservar el patrimonio cultural así como para el manejo del patrimonio natural y las condiciones sociales vinculadas al sitio. Además, se pretende fomentar la coordinación de acciones entre los sectores públicos y privados que se relacionan con Joya de Cerén.





PROGRAMAS DEL PLAN DE MANEJO

Los programas del plan de manejo, que agrupan una serie de proyectos de orientación similar, tienen cuatro grandes campos de acción: la investigación, la conservación, el paisaje y el desarrollo humano. Estos programas están estrechamente vinculados y sus respectivos proyectos no pueden ser ejecutados aisladamente ya que su puesta en marcha se encuentra supeditada a la realización de actividades previas o bien cuyos resultados son necesarios para la ejecución de proyectos relacionados.

a. Investigación

Joya de Cerén es un sitio excepcional para la comprensión de la vida cotidiana y las formas culturales de la región. Quedan todavía preguntas importantes sin responder, no sólo en la historia y el desarrollo del lugar, sino también para la conservación de la materia física y la relación del sitio con su entorno. Los proyectos de investigación reconocen este problema pero visualizan el potencial que tiene Joya de Cerén de generar conocimiento en diferentes temas. Este programa se divide en subprogramas de arqueología, de conservación y de paisaje cultural. Los proyectos de arqueología se dirigen hacia un mejor conocimiento de la reserva arqueológica, del entorno inmediato y de lo relacionado al evento volcánico con el propósito de generar un conocimiento que contribuya al desarrollo de las capacidades locales. La investigación para la conservación abarca proyectos que van desde la comprensión del sitio y de las estructuras hasta propuestas, no solo de preservación sino de

mitigación del proceso de deterioro de los vestigios. Esto no se limita a las estructuras prehispánicas sino que incluyen también la conservación de los cortes y taludes de tefra que caracterizan al sitio. Comprender las condiciones, el comportamiento, las ventajas y las debilidades de la construcción con tierra beneficia a las localidades que emplean la tierra como material de construcción, a la vez que fomenta el uso de una tecnología tradicional. La investigación para el paisaje integra proyectos fundamentales para comprender, conservar y proteger tanto el entorno natural del lugar como el social; para contar con una base de información que permita la articulación de propuestas viables y sostenibles en el largo plazo.

b. Conservación

Los proyectos del programa pretenden controlar los factores de deterioro identificados en el registro de las condiciones. Están orientados hacia la atención de problemas críticos como la mitigación de las condiciones generadas por el contexto geográfico y medio ambiental; las intervenciones en las estructuras arqueológicas; el diseño de cubiertas de protección y el monitoreo de las condiciones con énfasis en el mantenimiento periódico para minimizar las intervenciones de conservación. Se plantean además actividades para garantizar la conservación de objetos arqueológicos, tanto en el sitio como en los museos y depósitos. Se tienen también proyectos para la prevención de



desastres, para la estabilización de los bancos de tefra de los pozos y taludes, y el mantenimiento del Parque Arqueológico y del Museo de Sitio.

c. Paisaje

Los proyectos del programa de paisaje consideran tres grandes aspectos: el paisaje del sitio, el paisaje del entorno inmediato y el medio ambiente. Los proyectos se contemplan a corto, medio y largo plazo conforme los avances de la investigación arqueológica orientados a la preservación y conservación del sitio. Además, los proyectos del paisaje del sitio proponen una serie de acciones inmediatas para favorecer una mejor operación de la zona arqueológica y la atención de los distintos usuarios. El manejo del paisaje del sitio se articula a través de dos proyectos: la presentación del sitio y el centro de investigación. La presentación del sitio propone ofrecer una experiencia satisfactoria al visitante, controlando y minimizando el impacto sobre el sitio sobre la base de una organización espacial y funcional que integra espacios de visita, servicios, infraestructura y soporte administrativo. El centro de investigación considera las acciones orientadas a la creación de un lugar de investigación para la arqueología, conservación y otras disciplinas relacionadas.

En el manejo del entorno inmediato los proyectos buscan relacionar el sitio tanto con su contexto físico actual como con su contexto histórico ofreciendo diferentes visitas complementarias a sitios vinculados, como

San Andrés y Loma Caldera, aprovechando el paisaje natural, los cultivos y la cultura local. Esto también es importante para compartir la vida

cotidiana de los habitantes de la zona, apoyar al desarrollo local y procurar alternativas económicas considerando a Joya de Cerén como un eje del desarrollo humano.

Los proyectos del medio ambiente incluyen aquellas tareas que permiten la recuperación, la conservación y la protección de áreas naturales adyacentes referidas como zonas de reserva arqueológica y natural en el Plan de Desarrollo Territorial del Valle de San Andrés. Además, los proyectos promueven el uso racional y la preservación del patrimonio natural a través de estudios, investigaciones y talleres de capacitación para su manejo.

d. Desarrollo Humano

La conservación y el control de los efectos de deterioro sobre los bienes culturales y naturales así como el mejoramiento de la calidad de vida, el respeto y el fomento al concepto de «comunidad participativa» en todas sus formas son elementos prioritarios en el plan de manejo. La responsabilidad de las instancias federales, estatales, comunales y las de la iniciativa privada, son esenciales para el desarrollo de las comunidades aledañas a Joya de Cerén. Se han establecido proyectos para alcanzar una mayor participación y compromiso ciudadano para la conservación del patrimonio cultural y natural de la zona, proponiendo a la vez alternativas de desarrollo integral para las comunidades aledañas y las del Municipio de San Juan Opico, fortaleciendo la participación de



otras instancias de gobierno en estas acciones. El programa contempla tres subprogramas orientados principalmente a elevar el nivel socio-

económico de la comunidad, a fortalecer los programas nacionales de educación y difusión, y a mejorar la concepción del turismo cultural y ambiental. Estos proyectos están enfocados a otorgar un mayor apoyo al desarrollo humano de las poblaciones de la periferia, incluyendo asuntos fundamentales como los servicios, la educación y la capacitación.

Además de suscitar una mayor participación y compromiso con la conservación de Joya de Cerén y su entorno, se busca colaborar con la ejecución de estos proyectos, a garantizar la equidad social, la sostenibilidad de los recursos y la apropiación y valoración del patrimonio cultural y natural para lograr su conservación y permanencia como eje para el desarrollo cultural de las generaciones presentes y futuras.



EJECUCIÓN DEL PLAN DE MANEJO

Los proyectos del plan de manejo para Joya de Cerén se establecieron según las condiciones actuales del sitio y su entorno. La comprensión de las interacciones entre los campos de trabajo es un requisito indispensable para garantizar la puesta en marcha y sostenibilidad en la ejecución del plan de manejo. Los programas de investigación, conservación, paisaje y desarrollo humano contienen proyectos que por su diversidad, complejidad, duración y relación con otros campos no pueden ser ejecutados de manera aislada o desarticulada. La programación en el tiempo y en el espacio, definida para la ejecución de los proyectos, contribuye a los propósitos del plan y a la visión a largo plazo. Debido a que el manejo de un sitio es una situación dinámica, el programa de trabajo deberá ser revisado conforme se ejecuten los proyectos, se resuelvan problemas ya identificados, o bien se generen nuevas condiciones que sea necesario atender.

Por otro lado, el plan de manejo es un instrumento para integrar el trabajo de diversas entidades que juegan un papel, en mayor o menor grado, en la conservación y el manejo del sitio arqueológico y su entorno. La interacción entre los programas obliga a que exista una coordinación y colaboración constante entre las distintas instancias para la ejecución de proyectos. Pero los programas y proyectos no sólo se relacionan con los campos de actuación sino que también se vinculan con espacios geográficos específicos: el sitio arqueológico y el parque; el entorno inmediato que incluye la zona potencial de vestigios arqueológicos y

comunidades aledañas, y la zona de influencia que abarca desde el Municipio de San Juan Opico y se extiende a todo el territorio nacional. Los niveles de responsabilidad, las competencias y los papeles que tenga cada entidad variarán según la naturaleza de cada proyecto y su ubicación geográfica.

Por eso, a la par del programa detallado de acciones se han definido una serie de estrategias generales para fortalecer la puesta en marcha y para facilitar la acción concertada entre los sectores públicos y privados. Entre ellas destacan:

- El fortalecimiento del trabajo entre diferentes instituciones y a los diferentes niveles de gestión, para la proyección y ejecución coordinada de acciones evitando así la duplicidad de esfuerzos y la inversión de recursos en tareas no prioritarias.
- La integración de los distintos niveles de gobierno (federal, regional y municipal) para la proyección y cobertura de la ejecución del plan.
- La toma de mayores responsabilidades y la definición de límites de acción entre distintas entidades involucradas a nivel nacional.
- El fortalecimiento de la participación ciudadana y de las comunidades del municipio en el manejo del lugar.
- El incremento en los presupuestos para el manejo y la planificación de la gestión de recursos orientados a la autosostenibilidad del sitio y de la comunidad.



- La creación y ejecución de instrumentos jurídicos y de una normativa operacional, como convenios y acuerdos de entendimiento entre las instancias relacionadas en cada caso para conformar marcos de referencia para la actuación y ejecución de las actividades
- El incremento de la capacidad técnica con la formación de profesionales nacionales en proyectos de carácter internacional; la contribución a la educación formal en los niveles básico, superior y en las universidades, y la capacitación técnica a los trabajadores.
- La integración del plan de manejo con planes locales y nacionales de desarrollo territorial y humano.

Por otro lado, la estructura de financiamiento establecida refleja la secuencia de ejecución de los proyectos, acorde a las relaciones e interacción es entre los campos de investigación, conservación, paisaje y desarrollo humano.

Esto es particularmente relevante para aquellos proyectos que se ejecutan en la reserva arqueológica, en donde es necesario que la investigación, la conservación y la presentación del sitio se desarrollen de manera articulada.

El cronograma financiero permite también ver los campos y condiciones prioritarios, las diferentes esferas de actuación, ya sea a nivel del sitio, del Municipio de San Juan Opico e incluso en el nivel nacional, y los niveles de responsabilidad de los actores sociales.



CRONOGRAMA FINANCIERO PARA LAS FASES DE EJECUCIÓN DE PROYECTOS EN EL SITIO (EN AÑOS)

PROYECTO	FASE I	FASE II	FASE III		FASE IV				FASE V		FASE VI					TOTAL
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Concepto de sitio: Conjunto cívico										101,900			175,000	62,465		339,365
Concepto de sitio: Unidades domésticas							90,000	30,000		105,000			42,000	32,575		299,575
Concepto de sitio: Sectores agrícolas		50,000					22,000	8,000					57,500	36,590		174,090
Arquitectura y paisaje en la época prehispánica								10,225								10,225
Límites: Prospección geofísica		115,845														115,845
Límites: Tefra			54,745													54,745
Límites: Sondeo Arqueológico				141,090		141,090										282,180
Límites: Flujo de lodo								54,260								54,260
Arqueología de rescate en el entorno inmediato	16,680	16,680	16,680	16,680	16,680	16,680	16,680	16,680	16,680	16,680	16,680	16,680	16,680	16,680	16,680	250,200
Ceramoteca											46,935					46,935
Cronología del sitio arqueológico Joya de Cerén											64,560					64,560
Estudio de artefactos y materiales arqueológicos											214,195					214,195
Interpretación cosmogónica											84,765					84,765
Suelos, taludes e hidrología en el sitio	24,630															24,630
Botánica			27,005													27,005
Capacidad de carga en sitio y zona de impacto	1,350															1,350
Re enterramiento					278,400											278,400
Transformación del paisaje										34,235						34,235
Cuenca y curso original del Río Sucio												161,195				161,195
Vulcanología							25,000	15,060								40,060
Intervenciones en las estructuras	241,600	75,000	75,000	75,000	75,000	75,000	75,000	75,000	75,000	75,000	75,000	75,000	75,000	75,000	75,000	1,291,600
Acciones de mantenimiento	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	225,000
Sistemas de cubiertas de protección y control agua			250,000	1,000,000	250,000	1,000,000				1,250,000				250,000	1,000,000	5,000,000
Monitoreo de condiciones	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000	75,000



PROYECTO	FASE I	FASE II	FASE III		FASE IV				FASE V		FASE VI					TOTAL
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Acciones inmediatas para bienes muebles in situ	16,620															16,620
Conservación de bienes muebles		52,420														52,420
Estabilización de pozos y taludes		112,660	112,660	112,660			112,660	112,660		112,660						675,960
Mitigación y prevención de desastres	50,810															50,810
Mantenimiento del Museo de Sitio	12,840	12,840	12,840	12,840	12,840	12,840	12,840	12,840	12,840	12,840	12,840	12,840	12,840	12,840	12,840	192,600
Mantenimiento del Parque Arqueológico	9,020	9,020	9,020	9,020	9,020	9,020	9,020	9,020	9,020	9,020	9,020	9,020	9,020	9,020	9,020	135,300
Mejoras inmediatas protección y presentación	154,595															154,595
Presentación del sitio														92,823	280,000	2,892,823
Centro de investigación		52,635	250,000													302,635
Total	548,145	517,100	827,950	1387,290	661,940	1274,630	383,200	363,745	1383,540	487,335	543,995	294,735	408,040	607,993	3933,540	13,623,178



CRONOGRAMA FINANCIERO PARA LAS FASES DE EJECUCIÓN DE PROYECTOS EN EL ENTORNO (EN AÑOS)

PROYECTO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	TOTAL
Identificación bienes de interés cultural en la zona	10,985															10,985
Estudio antropológico de las comunidades aledañas	30,440															30,440
Recorrido Joya de Cerén - San Andrés		14,400	150,000													164,400
Recorrido Joya de Cerén - Laguna Caldera		14,400	150,000													164,400
* Desarrollo territorial - zona de amortiguamiento	2,265	2,265	2,265	2,265	2,265	2,265	2,265	2,265	2,265	2,265	2,265	2,265	2,265	2,265	2,265	33,975
* Seguimiento al Plan de Desarrollo Territorial San Andrés	1,300	1,300	1,300	1,300	1,300	1,300	1,300	1,300	1,300	1,300	1,300	1,300	1,300	1,300	1,300	19,500
* Conservación del bosque de la Laguna Caldera		800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	11,200
* Recuperación del Río Sucio		800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	11,200
* Conservación y recuperación del bosque de galería		800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	11,200
* Manejo de vida silvestre del Complejo El Playón				800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	9,600
* Recuperación de las áreas naturales Complejo El Playón				800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	9,600
Mejoras inmediatas a servicios	27,500															27,500
Apoyo técnico a proyectos municipales patrimonio cultural	3,285	3,285				3,285	3,285				3,285	3,285				19,710
Talleres de capacitación productiva para comunidades	111,240															111,240
Fortalecimiento micro empresa en comunidades aledañas				31,710												31,710
Capacitación para docentes centros educativos en entorno		4,970				4,970				4,970				4,970		19,880
Educación cultural a las comunidades aledañas			23,250				23,250					23,250				69,750
Actividades educativas en el sitio: Público en general	5,680	5,680	5,680	5,680	5,680	5,680	5,680	5,680	5,680	5,680	5,680	5,680	5,680	5,680	5,680	85,200
Actividades educativas en el sitio: Estudiantes	7,000	7,000	7,000	7,000	7,000	7,000	7,000	7,000	7,000	7,000	7,000	7,000	7,000	7,000	7,000	105,000
Educación ambiental en el Municipio de San Juan Opico		39,400					39,400					39,400				118,200
Inserción de contenidos del sitio en educación formal						34,500										34,500
Material de difusión educativa: Diseño de guías didácticas								58,060								58,060
Material de difusión educativa: Diseño de audiovisuales								14,550								14,550
Fortalecimiento a programas de educación superior				4,570												4,570
Actividades permanentes de difusión nacional	26,000	26,000	26,000	26,000	26,000	26,000	26,000	26,000	26,000	26,000	26,000	26,000	26,000	26,000	26,000	390,000
Publicaciones de Joya de Cerén	58,000				58,000					58,000					58,000	232,000



PROYECTO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	TOTAL
Ordenamiento y señalización vial	6,840															6,840
Circuitos turísticos		55,460														55,460
Capacitación para la formación de guías intérpretes		1,650						1,650						1,650		4,950
Fomento turismo rural			69,880													69,880
Apoyo a las actividades culturales en San Juan Opico	7,390				7,390				7,390				7,390			29,560
Total																1965,060

* Presupuesto únicamente para el seguimiento y colaboración de Concultura en los proyectos, no contempla la ejecución de las acciones enfocadas a la recuperación, conservación y protección de recursos naturales y medio ambiente, competencia de otras entidades en el nivel nacional.



CRÉDITOS FOTOGRÁFICOS Y DE IMÁGENES

PÁGINA	Descripción	Copyright	FOTÓGRAFO/ PLANO BASE
	Estructura 4, casa bodega	Gci/Concultura	R Ross
1	Plano Nacional de situación	Gci/Concultura	Plano de viaje 1996 (itmb#618)
1	Vista aérea del sitio arqueológico de Joya de Cerén	Gci/Concultura	I Sen
6	Casa bodega	Gci/Concultura	R Ross
6	Loma caldera	P Sheets	P Sheets
6	Depósitos de ceniza sobre pared de la casa comunitaria	P Sheets	P Sheets
6	Vivienda rural	Gci/Concultura	R Ross
6	Niños desgranando maíz	Gci/Concultura	R Ross
6	Museo del sitio	Gci/Concultura	R Ross
8	Proyecto de investigación arqueológica	Gci/Concultura	
9	Recuperación ambiental. Río Sucio	Gci/Concultura	L Valero
9	Valoración de actividades tradicionales	Gci/Concultura	L Valero
9	Desarrollo de las comunidades y la ciudadanía de S. Juan Opico	Gci/Concultura	R Ross
9	Desarrollo integral del entorno natural y cultural	Gci/Concultura	R Ross
9	La conservación de Joya de Cerén, un compromiso compartido	Gci/Concultura	L Valero
10	Estructura 4	Gci/Concultura	R Ross
10	Visita escolar	Gci/Concultura	R Ross
10	Hombres descansando	Gci/Concultura	L Valero
10	Reunión con las comunidades	Gci/Concultura	L Valero
11	Vista del Complejo B	Gci/Concultura	I Sen